

/ NO HAY CIUDAD SIN POESÍA



dE CÍMO

FESTIVAL DE

POESÍA

Obra: Milo Lockett

/ PROGRAMACIÓN

Del 19 al 26 de Abril de 2015

**fip/x**

**FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE POESÍA DE BUENOS AIRES**

/ DÉCIMA EDICIÓN



fip

FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE POESÍA,  
BUENOS AIRES

En el marco de la 41ª Feria Internacional de Libro y en las calles de Buenos Aires.

***Abril, el más cruel entre los meses, Hace que nazcan lilas en la tierra muerta***

T.S. Eliot

***Poesía es todo lo que se mueve. El resto es prosa.***

Nicanor Parra



El X Festival Internacional de Poesía de Buenos Aires está aquí. Una década de trabajo para que la poesía ocupe el lugar que le corresponde. Puede parecer imposible que hayamos cumplido tal desafío, pero lo hicimos.

Es este 2015 abrimos las puertas para recibir una vez más a poetas de países que hasta hoy nunca nos habían visitado como Egipto, Marruecos, y Bolivia. Nuestro propósito continúa siendo acercar voces afirmadas o no, pero indispensables en la gran obra coral que constituye la poesía.

También recibiremos a Canadá, Japón, Dinamarca, Gales (Reino Unido), Sudáfrica, Portugal, España, Italia, Israel, y los países Latinoamericanos como Cuba, Colombia, Panamá, Chile, México y Paraguay que este año la ciudad del Distrito Federal es la invitada de honor en la 41° Feria Internacional del Libro.

También estarán presentes poetas de nuestras queridas provincias como Tucumán, Córdoba, Entre Ríos, Río Negro, Santa Fe y San Luis Y los poetas de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

La poesía como casi todos los misterios del mundo es secreta. Es secreta quiere decir que sus códigos y estrategias son revelados para aquellos que la estudian o simplemente se dejan seducir por ella. El tono, el ritmo, las palabras ocultas, la melodía de las llamas, la melodía del hielo, la oscuridad y la luz forman parte de ese secreto y de las aristas de esa piedra tan preciosa. Los poetas forman parte de esa cofradía que trata de descifrar el secreto. Los lectores de poesía también. Se unen, unimos aquí dos partes, dos semiesferas, ya que la poesía es la mitad que nos falta. Intentar reunir lo roto, lo herido y dispar es tarea del poeta y también tarea del lector.

“La poesía ha dicho Rimbaud, quiere cambiar la vida. No piensa embellecerla como piensan los estetas y los literatos, ni hacerla más justa o buena, como sueñan los moralistas. Mediante la palabra, mediante la expresión de su experiencia, procura hacer sagrado al mundo; con la palabra consagra la experiencia de los hombres y las relaciones entre el hombre y el mundo, entre el hombre y la mujer, entre el hombre y su propia conciencia. No pretende hermoear, santificar o idealizar lo que toca, sino volverlo sagrado. Por eso no es moral o inmoral; justa o injusta; falsa o verdadera, hermosa o fea. Es simplemente poesía de soledad o de comunión. Porque la poesía que es un testimonio del éxtasis, del amor dichoso, también lo es de la desesperación. Y tanto como un ruego puede ser una blasfemia”.

Esa revelación de la inocencia, de la eternidad, ese dar vuelta una tarde y poder decir en medio de un mundo acechante, los poetas abrimos los ojos y escribimos como ciegos.

Por eso para seguir develando secretos milenarios y descubrir un alfabeto en los ojos de las calcedonias, en los pardos terciopelos de las falenas y entonces se sabrá con asombro que cada caracol manchado era, desde siempre, un poema.

Nos reunimos en este X festival para seguir apostando a pesar del mundo a que la poesía siga resistiendo, como dijo César Vallejo “La poesía es una arma cargada de futuro” y vaya si lo es. Esta década así lo demuestra, los más de 400 poetas que han participado también. Sigamos en pie develando lo imposible.

Bienvenidas y bienvenidos poetas y público lector. Se abren las puertas del X Festival Internacional de Poesía de Buenos Aires.

¡Viva la Poesía!

## ESCUELA DE POESÍA/2015

TALLERES PENSADOS PARA  
INCREMENTAR TU POTENCIAL POÉTICO

### Talleres a cargo de:

Fernando Aguiar / Marcelo Di Marco / Ramón Cote /

Lic. María Ángeles Eugenia Chana Fernández

### Información

@ escuela@festivalpoesiabsas.com.ar

www.festivalpoesiabsas.com.ar

@festpoesiaba

/festivalpoesiaba

4864 8101



# / PROGRACI3N DEL FESTIVAL

## Sábado 18 y Domingo 19 de Abril

15:00 a 17:00 hs.

### “Los árboles dicen”

La poesía toma las plazas. Intervención artística al aire libre.  
Poesía en diversidad: Recitales y encuentro con poetas de distintas lenguas.

**Plaza Parque Patricios** Av. Caseros entre Almaguer y Monteagudo. **Parque Patricios.**

**Plaza Barrancas de Belgrano** Zavalía entre Echeverría y Sucre. **Belgrano.**

**Parque Centenario** Leopoldo Marechal y Av. Patricias Argentinas. **Villa Crespo.**

**Plaza Arenales** Mercedes entre Parejas y Nueva York. **Villa Devoto.**

**Parque Saavedra** Av. Melian entre Vilela y Paroissien. **Saavedra.**

## A partir del Domingo 19 de Abril

### “Poesía x Metro”

Un poema que puede cambiar tu día.  
Retíralo en las máquinas expendedoras de poesía ubicada en distintas estaciones del Subte.

## / INAUGURACI3N OFICIAL

## Domingo 19 de Abril

### /Apertura

**USINA DEL ARTE - Pedro de Mendoza 501 - Sala de Cámara. 20:30 hs.**

- Proyección video institucional del X Festival Internacional de Poesía de Buenos Aires.
  - Palabras de apertura: Graciela Aráoz, Martín Gremmelspacher y el Mtro. de Cultura Hernán Lombardi.
  - Serenata del Dúo colombiano de folk electrónico “Lulacruza” - Homenaje de la Embajada de Colombia al Festival Internacional de Poesía.
- Lecturas por los poetas: Víctor Redondo (Argentina), Ahmad Al-Shahawy (Egipto), Patrizia Cavalli (Italia), Fernando Aguiar (Portugal), Gcina Mhlope (Sudáfrica), Antonio Requeni (Argentina).

**Anfitriona:** Graciela Aráoz.

## Lunes 20 de Abril

### /Diálogo poético

**BIBLIOTECA RICARDO GÜIRALDES - Talcahuano 1261 - 18:00 a 21:00 hs.**

Encuentro entre poetas participantes y lectores.  
Charlas informales, lecturas, música y performances.  
Diálogo on line desde Italia entre la poeta Mirella Muià y el poeta argentino Pablo Anad3n.  
**Anfitriona:** Graciela Aráoz.





## Martes 21 de Abril

**Los 36 Billares** Av. de Mayo 1265 - Tel.: 4381-5696.  
**18:00 hs.**

Lecturas de los poetas Richard Gwyn (Reino Unido), Ana Lema (CABA), Jo Mi-hee (Corea) y Mónica Cazón (Tucumán).  
Presenta: Silvana Merlo.  
Recital de flamenco por Héctor Romero (guitarra y percusión).

**Bar Lavalle** Lavalle 1693 - Tel.: 4371-5782.  
**19:00 hs.**

Lecturas de los poetas Amarendra Khatua (India), Julio Cejas (San Luis), y Ximena Troncoso (Chile).  
Presenta: Juan Pablo Bertazza.  
Concierto de Piano y Flauta por Exequiel Mantega y Paulina Fain.

**Gato Negro** Av. Corrientes 1669 - Tel.: 4374-1730.  
**20:00 hs.**

Lecturas de los poetas Fernando Aguiar (Portugal), Aldana Gaggero (CABA) y Mohamed Ahmed Bennis (Marruecos), Víctor Redondo (CABA).  
Presenta: Laura López.  
Música del dúo Barone. Tango contemporáneo.

**Hotel Savoy – Bar Imperio** Av. Callao 181 - Tel.: 4370-8000.  
**21:00 hs.**

Lecturas de los poetas Pablo Anadón (Córdoba - Argentina), Paula Jiménez España (CABA), Niels Hav (Dinamarca) y Marcia Mogro (Bolivia).  
Presenta: Mirta Hortas.  
Concierto de Bossa Nova de Helena Cullen.

**Bárbaro Bar** Tres Sargentos 415 - Tel.: 4311-6856.  
**22:00 hs.**

Lecturas de los poetas Adnan Özer (Turquía), Stella Maris Ponce (Entre Ríos), Horacio Zabaljáuregui (CABA) y Patrizia Cavalli (Italia).  
Presenta: Marta Miranda.  
Recital del dúo "Íntimos". Gabriel Merlino en bandoneón y Vanina Tagini en voz.

## Miércoles 22 de Abril

**Bar El Colonial** Av. Belgrano 599 - Tel.: 4331-9030.  
**17:00 hs.**

Lecturas de los poetas Ahmad Al-Shahawy (Egipto), Alejandro Bekes (Entre Ríos), Tom Maver (CABA) y Eduardo Mosches (Argentina-México).  
Presenta: Alfredo Luna.  
Tango en concierto: Hugo Satorre en Bandoneón y Adrián Ramírez en Guitarra.

**Viejo Buzón** Neuquén 1100 - Tel.: 4433-3061.  
**18:00 hs.**

Lecturas de los poetas Jorge Aulicino (CABA), Nicole Brossard (Canadá) y Denise León (Tucumán), Jaime B. Rosa (España) y Gcina Mhlope (Sudáfrica).  
Presenta: Jorge Paolantonio.  
Concierto de jazz por el dúo Castro Mejía – Salgado.

**La Flor de Barracas** Suárez 2095 - Tel.: 4302-7924.  
**19:00 hs.**

Lecturas de los poetas Takako Arai (Japón), Lucy Chau (Panamá), Ricardo Rojas Ayrala (CABA) y Beatriz Vignoli (Santa Fe).  
Presenta: Mirta Hortas.  
Música: Dúo Sombielle/ De Pascale.

**El Banderín** Guardia Vieja 3601 - Tel.: 4862-7757.  
**20:00 hs.**

Lecturas de los poetas Ramón Cote (Colombia), Graciela Cros (Río Negro), Roberto Manzano Díaz (Cuba) y Moncho Azuaga (Paraguay).  
Presenta: Silvana Merlo.  
Recital Acústico por Jimena de la Barra.

**La Poesía** Chile 502 - Tel.: 4300-7340.  
**21:00 hs.**

Lecturas de los poetas Gcina Mhlope (Sudáfrica), Antonio Requeni (CABA) Álex Susanna (España) y Ronny Someck (Israel).  
Presenta: Graciela Aráoz.  
Trova cubana del dúo De La Torre.



## Jueves 23 de Abril

### Stand de la Ciudad

Cumpleaños del Festival con todos los poetas participantes.  
20:00 hs.

---

## Viernes 24 de Abril

### Sala Juan Rulfo - Pabellón Amarillo

#### Salón de poesía uno. 18:00 - 18:30 hs.

Beatriz Vignoli (Santa Fe), Tom Maver (CABA), Jo Mi-hee (Corea).

#### Salón de poesía dos. 18:30 - 19:00 hs.

Adnan Özer (Turquía), Jaime B. Rosa (España) y Stella Maris Ponce (Entre Ríos).

#### Salón de poesía tres. 19:00 - 19:30 hs.

Takako Arai (Japón), Lucy Chau (Panamá) y Mónica Cazón (Tucumán).

#### Salón de poesía cuatro. 19:30 - 20:00 hs.

Pablo Anadón (Córdoba), Fabio Morábito (México) y Ricardo Rojas Ayrala (CABA).

#### Salón de poesía cinco. 20:00 - 20:30 hs.

Antonio Requeni (CABA), Richard Gwyn (Reino Unido) y Alejandro Bekes (Entre Ríos).

#### Salón de poesía seis. 20:30 - 21:00 hs.

Nicole Brossard (Canadá), Horacio Zabaljáuregui (CABA) y Eduardo Mosches (Argentina-México).

---

## Sábado 25 de Abril

### Sala Juan Rulfo - Pabellón Amarillo

#### Salón de poesía siete. 18:30 - 19:00 hs.

Ximena Troncoso (Chile), Ramón Cote (Colombia), Niels Hav (Dinamarca).

#### Salón de poesía ocho. 19:00 - 19:30 hs.

Moncho Azuaga (Paraguay), Jorge Aulicino (CABA), Ahmed Al-Shahawy (Egipto).

#### Salón de poesía nueve. 19:30 - 20:00 hs.

Ana Lema (CABA), Amarendra Khatua (India) y Denise León (San Miguel de Tucumán).

#### Salón de poesía diez. 20:00 - 20:30 hs.

Mohamed Ahmed Bennis, (Marruecos), Julio Cejas (San Luis), Roberto Manzano Díaz (Cuba).

#### Salón de poesía once. 20:30 - 21:00 hs.

Marcia Mogro (Bolivia), Aldana Gaggero (CABA); Graciela Cros (Río Negro).

#### Salón de poesía doce. 21:00 - 21:30 hs.

Patrizia Cavalli (Italia), Paula Jiménez España (CABA) y Víctor Redondo (CABA).

---

## DOMINGO 26 de Abril

### Sala José Hernández - Pabellón Rojo. 18:30 hs.

#### Homenajes

- Reconocimiento a ex presidentes de la Fundación El Libro: Carlos Pazos, Horacio García y Gustavo Canevaro.
- Directoras Ejecutivas: Marta Díaz y Gabriela Adamo.
- Pablo Anadón, director de la Revista Fénix de Córdoba por el aniversario número 18 de esta publicación.
- Antonio Requeni: por su trayectoria y poesía.

#### Performances

- Fernando Aguiar (Portugal)
- Gcina Mhlope (Sudáfrica)

#### Lectura de todos los poetas participantes

**Anfitrionas:** Graciela Aráoz y Mirta Hortas.

---

# Agradecimientos

Centro Cultural de España en Buenos Aires  
Danish Arts  
Dirección General del Libro, Bibliotecas y Promoción de la Lectura  
Embajada de Colombia  
Embajada de Cuba  
Embajada de Dinamarca  
Embajada de Egipto  
Embajada de Israel  
Embajada de la India  
Embajada de Marruecos  
Embajada de Panamá  
Embajada de Portugal  
Embajada de Sudáfrica  
Embajada de Turquía  
Escuela Juan José Castelli  
Escuela de historieta "Eugenio Zoppi".  
Fédération des Festivals Internationaux de Poésie de Trois Rivières, Québec, Canada.  
Feria del Libro de Villa Mercedes, San Luis  
Fondo de Cultura Económica  
Fundación del Japón  
Hotel Castelar  
Instituto Cubano del Libro  
Instituto Italiano de Cultura  
Instituto Lluís de Cataluña  
Milo Lockett  
Patrimonio e Instituto Histórico  
Universidad Nacional de San Martín  
Usina del Arte  
Wales Literature Exchange

## Visitanos en la Feria

"Zona de Poesía".

La capacidad de sala es limitada. El Ente Organizador cuenta, dentro del horario de la Feria, con los servicios médicos de urgencia y ambulancias para traslados. En caso de cualquier dificultad dirigirse al mostrador de info.

### Fundación El Libro

Hipólito Irigoyen 1628, 5° piso, Buenos Aires, Argentina  
Tel (54-11) 4370-0600 / Fax:(54-11) 4370-0607



Buenos Aires Ciudad

## Staff

### Directora

Graciela Aráoz

Foto: Daniel Mordzinski



### Consejo de Asesores

Louise Dupré (Canadá)

Hugo Padeletti (Argentina)

Luisa Futoransky (Argentina radicada en París)

### Asistente de Dirección

Jimena de la Barra (CABA)

### Secretaría de Programación

Marta Miranda (CABA)

### Asistente de Coordinación

Noelia Andía (CABA)

### Colaboradores especiales

Silvana Merlo (Villa Mercedes, San Luis)

Laura López (CABA)

### Redes Sociales

Laura Gamboa (Colombia reside en CABA)

### Coordinadores de "Los árboles dicen"

Cristian Mallea. (Pcia. Buenos Aires)

Gustavo Ramilo (CABA)

### Relaciones Institucionales

Juan Pablo Bertazza (CABA)

### Diseño y Comunicación

Ramilo Branding (CABA)

### Prensa

Norbe Comunicación (CABA)

### Representante legal

Odile Pedrido (CABA)

En esta edición agradecemos especialmente a los poetas, Pablo Anadón, Jorge Paolantonio y Enrique Solinas.